

УДК 378.6:811

ББК 74.58

К-73

Котова Юлия Сергеевна, кандидат филологических наук кафедры иностранных языков Государственного морского университета им. адмирала Ф.Ф. Ушакова, e-mail: kotovaus@yandex.ru.

**ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ
У КУРСАНТОВ МОРСКОГО ВУЗА СРЕДСТВАМИ
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
(рецензирована)**

Статья посвящена проблеме формирования профессиональных компетенций у курсантов морского вуза средствами иностранного языка. На примере специальности 180403 Судовождение представлено содержание дисциплины «Иностранный язык», раскрыты образовательные технологии, позволяющие обеспечить требуемое качество обучения и сформировать у курсантов комплекс профессиональных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: курсанты морского вуза, профессиональные компетенции, формирование профессиональных компетенций у курсантов морского вуза, образовательные технологии.

Kotova Yulia Sergeevna, Candidate of Philological Sciences of the Department of Foreign Languages of the State Maritime University named after Admiral F.F. Ushakov, e-mail: kotovaus@yandex.ru

**PROFESSIONAL COMPETENCE FORMATION IN MARINE CADETS BY MEANS
OF A FOREIGN LANGUAGE
(reviewed)**

The article examines formation of professional competencies in marine cadets by means of a foreign language. On the example of 180403 Navigation specialty the contents of the discipline “Foreign Language” are shown, educational technologies are revealed which allows to provide the required quality of education and to develop in students a range of professional competencies required for the implementation of interpersonal interaction and collaboration in terms of intercultural communication.

***Keywords:** marine cadets, professional competence, formation of professional competencies in marine cadets, educational technologies.*

Система высшего образования в динамично меняющемся мире должна формировать новые качества выпускника вуза – инновационность, инициативность, мобильность, гибкость, динамизм и конструктивность. Он должен обладать способностью к интеллектуальному, культурному, нравственному, физическому и профессиональному саморазвитию и самосовершенствованию; к повышению своей квалификации и мастерства; работать в коллективе, руководить людьми и подчиняться; стремиться к достижению целей и критическому переосмыслению накопленного опыта; владеть культурой мышления и др., т.е. говоря современным языком, владеть определенным набором компетенций [2]. Как считает С.Н. Бегидова, Т.Н. Поддубная, О.В. Агошкова, «выступая в роли так называемого «нормативного конструкта» современного высшего образования, компетенция должна обеспечить выпускнику: готовность к инновационной деятельности в будущей профессиональной области; свободу действий в быстро

меняющихся общественно-экономических условиях; измеримость/проверяемость» [1, с. 33]. Результаты освоения основной образовательной программы высшего образования определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и личные качества в соответствии с задачами своей будущей профессиональной деятельности [1; 2; 3].

Доминирующую роль в формировании заданных новыми образовательными стандартами компетенций играют образовательные технологии их формирования. Данная статья содержит попытку автора представить образовательные технологии формирования профессиональных компетенций у студентов морского вуза средствами иностранного языка на примере специальности 180403 Судовождение.

Обучение английскому языку в Государственном морском университете им. адмирала Ф.Ф. Ушакова является частью общей задачи по подготовке высококвалифицированных кадров морского торгового флота. Английский язык, составляя неотъемлемую часть обучения инженера-судоводителя (вахтенного помощника), является специальным предметом по решению Ученого Совета ГМУ имени адмирала Ф.Ф. Ушакова.

Иностранный язык ориентирован на развитие навыков практического владения иностранным языком, как разговорно-бытовой, так и специальной речью в письменной и устной форме для выполнения профессиональных обязанностей в объеме, определенном федеральным государственным стандартом высшего профессионального образования по специальности 180403 «Судовождение» в соответствии с требованиями Конвенции ПДМНВ 1978/95 с поправками (таблицы А-II/1, А-II/2, ПДМНВ), SOLAS – 74 глава 5). Конвенция предусматривает необходимость владения английским языком в письменной и устной форме, применение Стандартного морского навигационного словаря-разговорника и Стандартных фраз для общения на море. Согласно Конвенции от вахтенного штурмана требуется надлежащее знание английского языка, позволяющее лицу командного состава использовать навигационные карты и другие навигационные пособия, понимать метеорологическую информацию, сообщения относительно безопасности судна и его эксплуатации, поддерживать связь с другими судами и береговыми станциями, выполнять обязанности лица командного состава в экипаже на разных языках. Кроме того, от штурмана требуется знание медицинской терминологии для практического применения руководства по медицинской помощи, а также запроса медицинской консультации по радио.

Учитывая отсутствие времени на адаптацию к условиям работы на судне у будущего выпускника судоводительского факультета, курс английского языка призван обеспечить высокий уровень развития умений и навыков устного и письменного общения. Эта задача требует четкой координации работы на лабораторных занятиях, в часы самоподготовки. Владение ключевой лексикой по поиску и спасению для торговых судов (MERSAR) на английском языке является обязательным для судоводителя.

Критерием практического владения иностранным языком является умение достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме. В речи допустимо наличие таких ошибок, которые не искажают смысла и не препятствуют пониманию. Практическое владение языком специальности предполагает умение самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации.

Ориентируясь на требования Федерального Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по специальности 180403

Судовождение были подобраны специальные темы, позволяющие будущим судоводителям в полной мере овладеть профессиональным иностранным языком: Вводно-коррективный курс. Моя семья. Запрос и предоставление личных данных. Описание состава команды судна и их должностные обязанности. Режим дня на судне. Типы судов и основные элементы судна, позиция на судне, команды, связанные с передвижением по судну. Расположение и назначение аварийно-спасательного оборудования. Навигационные маршруты и географическое расположение. Команды на руль. На борту судна. Спросить дорогу и указать направление на борту и на берегу. Выражение личных симпатий и антипатий. Свободное время на борту судна. Повседневная работа на борту судна. Стандартные команды в машинном отделении. Моя страна. Москва. Морской/речной порт. Порт Новороссийск. Команды в чрезвычайных ситуациях. Типы грузов и механизмов для погрузочно-разгрузочных работ. Оборудование навигационного мостика судна. Описание внешности посетителей судна. Времена года. Погодные условия. Прогноз погоды. Предупреждающие сигналы. Основы судовождения и охрана окружающей среды. Происшествия на море. Сообщения о бедствии по радиотелефону. Причинение вреда здоровью. Запрос медицинской помощи. Техническое обслуживание в штатном режиме. Правила техники безопасности. Просьбы и советы в письменной и устной форме. Плавпрактика. Стандартные команды рулевому. Портовые правила. География и судоходные пути, предоставление информации о маршруте и текущей позиции судна. Работы на судне. Обеспечение безопасности, расположение и функции специального оборудования. Интервью в компании. Все темы объединены в разделы: Раздел I. На борту судна; Раздел II. Радиотелефонный обмен, международные правила радиотелефонного обмена, запрос информации и рекомендаций береговых служб OSC(Координатора на месте аварии). Раздел III. Работы на судне. Раздел IV. Грузовые операции, грузообрабатывающие средства и оборудование. Раздел V. Выполнение перехода, стандартные команды на руль, в машинное отделение, описание рейса или ситуации вовремя рейса. Раздел VI. Состояние погоды, элементы погоды, метеорологические сообщения, штормовые предупреждения. Раздел VII. Судовая документация. Раздел VIII. В порту. Раздел IX. Нештатные и аварийные ситуации, расписание по тревогам, аварийные обязанности экипажа.

В рамках дисциплины «Иностранный язык» в учебном процессе применялись специальные образовательные технологии. Отметим, что образовательные технологии рассматриваются как совокупность методов, приемов и средств, применяемых для обучения речевой деятельности на любом иностранном языке. Нами применялось комплексное сочетание традиционных и инновационных методов при овладении курсантами иностранным языком. Рассмотрим более подробно каждую группу указанных методов [6].

К основным методам овладения курсантами иностранным языком относятся коммуникативно-когнитивный, аудиолингвальный, аудиовизуальный [5; 6].

1. Коммуникативно-когнитивный метод обучения иностранным языкам, основан на коммуникативном подходе. Цель – формирование коммуникативной компетенции. Суть метода – практическая направленность обучения, функциональный подход к подбору и подаче языкового материала, ситуативно-тематическое представление учебного материала, изучение лексики и морфологии на синтаксической основе, концентрическое расположение учебного материала и выделение нескольких этапов обучения, учет родного языка учащихся. Применяются групповые и парные формы работы. Роль курсанта – речемыслительная активность, индивидуализация обучения речевой деятельности с

учетом личности курсанта. Роль преподавателя – стимулировать коммуникацию, предупреждать, устранять языковые ошибки [5; 6].

2. Аудиолингвальный метод обучения иностранному языку. Цель – интенсивное обучение устной речи (аудированию и говорению) на иностранном языке. Суть метода – многократное прослушивание, воспроизведение вслед за диктором строго отобранных типовых предложений и развитие по аналогии на их основе механизма порождения новых предложений. Учебный материал организован на основе грамматического принципа: грамматические структуры расположены по степени нарастания трудности и вводятся в диалогах. Лексика изучается в контексте диалогов. Типичная последовательность введения изучаемого материала: слушание, говорение, чтение, письмо. Осуществляется отбор аудио/видео материала, фрагментов, отражающих основные ситуации общения. Роль курсанта – формирование правильного произношения, доведение до автоматизма навыков употребления изученных типовых структур в различных ситуациях общения. Роль преподавателя – формирование у курсантов правильного произношения, предупреждение и устранение ошибок [5; 6].

3. Аудиовизуальный метод обучения иностранному языку основан на одновременном слуховом и зрительном восприятии учебного материала за счет применения разнообразных технических средств обучения. Цель – обучение устной речи (аудированию и говорению) на иностранном языке путем создания искусственной иноязычной среды в процессе прослушивания или просмотра аутентичного материала на иностранном языке.

Инновационными методами овладения курсантами иностранным языком выступили интерактивные образовательные технологии без использования технических средств, интерактивные образовательные технологии с использованием технических средств, информационно-коммуникационные технологии. Интерактивность рассматривалась нами как «объединение, координация и взаимодополнение усилий коммуникативной цели и результата речевыми средствами» [6].

1. *Интерактивные образовательные технологии без использования технических средств* включают: полилог (возможность каждого участника иметь и высказывать собственную точку зрения); диалог (восприятие курсантами себя как равных партнеров); технология развития критического мышления (ориентирована на развитие разносторонней критически мыслящей личности); технология проектов (моделирование социального взаимодействия. В курсе иностранного языка проектная технология формирует у учащихся навыки исследовательской работы: поиск информации (работа со справочной литературой, словарями, Интернет-сетью), и обработка полученных данных и др.); игровая технология [5; 6].

2. *Интерактивные образовательные технологии с использованием технических средств* включают: технологию модульного обучения; технологию тестирования [5; 6].

3. *Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ)*, которые в международной практике получили название E-Learning. Нами применялись две группы ИКТ: технологии использования компьютерных программ и Интернет – технологии [5; 6].

Например, по теме «Безопасность» эффективными методами являются составление диалогов по заданным ситуациям, лексико-грамматический тест. По темам «Инспекции в иностранном порту», «Нештатные и аварийные ситуации» – ролевая игра. При изучении тем «Элементы навигации», «Погода», «Сообщения о прогнозе погоды» основным методом является аудирование фрагмента фонограммы.

При организации самостоятельной работы курсантов наиболее популярными выступили знакомство с терминологией по теме, чтение и перевод текстов с

использованием аудиоматериалов, выполнение упражнений на знание грамматических конструкций, составление монологических высказываний и диалогов по заданным ситуациям, подготовка презентаций. При обзорном повторении пройденного лексического и грамматического материала – подготовка к лексико-грамматическому тесту, выполнение компьютерных программ, чтение и перевод текстов. В процессе самостоятельной работы по теме «Просьбы и советы в письменной и устной форме» наряду с вышеуказанными методами применялись метод составления телексов с использованием аббревиатур, метод расшифровки аббревиатур; по теме «Буи и береговые знаки» – чтение навигационных карт; по теме «Приливы, отливы и приливно-отливные течения» – составление монологического высказывания, чтение навигационных карт, работа с логиями; по теме «Навигационные публикации» – чтение и перевод навигационных публикаций, подготовка к беседе с преподавателем.

Основная роль на занятиях по иностранному языку у курсантов морского вуза отводится лабораторным занятиям, которые посвящены в основном речевым и творческим упражнениям, активизирующим навыки устной речи, а также проверке самостоятельной работы курсантов по чтению и письму.

В целом квинтэссенцию учебного процесса по иностранному языку в морском вузе составляет модель смешанного обучения, ориентированная на оптимальную интеграцию традиционных методов и новых образовательных технологий с целью формирования у курсантов базовых языковых (лексических и грамматических) умений и развития навыков во всех видах речевой деятельности. Выбор методов и образовательных технологий обусловлен необходимостью обеспечения требуемого качества обучения и формирования у курсантов заданных федеральным образовательным стандартом профессиональных компетенций, необходимых для осуществления межличностного командного сотрудничества и коммуникации в поликультурных условиях.

Литература:

Бегидова С.Н., Поддубная Т.Н., Агошкова О.В. Классификация общекультурных компетенций бакалавра по направлению подготовки 040400.62 «Социальная работа» как основа реализации компетентностного подхода в образовании // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия Педагогика и психология. 2011. Вып. 2. С. 33-40.

2. Поддубная Т.Н., Крынина О.Ю. Инновационная компетентностная модель выпускника высшей школы (на примере бакалавра) // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия Педагогика и психология. 2012. Вып. 1. С. 111-118.

3. Поддубная Т.Н., Хатит Ф.Р., Шебанец Е.В. К проблеме формирования социальной компетентности подростков // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия Педагогика и психология. 2015. Вып. 2. С. 70-76.

4. Примерная основная образовательная программа высшего профессионального образования специальности 180403 « Судовождение» [Электронный ресурс]. URL: <http://bffsa.com/files/editors/Doc/umu/180403/180403.pdf#2>. Загл. с экрана.

5. Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» [Электронный ресурс]. URL: http://www.gukit.ru/sites/default/files/files/docs/2014/inostranny_yazyk_1.pdf#1. Загл. с экрана.

6. Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» (практический английский) для направления подготовки бакалавров 140400.62 Электроэнергетика и электротехника [Электронный ресурс]. URL: <http://netess.ru/3knigi/1116421-1-umk-disciplini-inostranniy-yazik-rabochaya-programma-disciplini-inostranniy-yazik-prakticheskiy-angliyskiy-dlya-napravleniya.php#2>. Загл. с экрана.

References:

1. Begidova S.N., Poddubnaya T.N., Agoshkova O.V. *Classification of general cultural bachelor competences in program track 040400.62 "Social work" as a basis for the implementation of the competence approach in education // Bulletin of Adygh State University. Pedagogy and Psychology series. 2011. Iss. 2. P. 33-40.*
2. Poddubnaya T.N., Krynina O.Y. *Innovative competence model of a high school graduate (for example, a Bachelor) // Bulletin of Adygh State University. Pedagogy and Psychology series. 2012. Iss. 1. P. 111-118.*
3. Poddubnaya T.N., Hatit F.R., Shebanets E.V. *On the problem of formation of social competence of adolescents // Bulletin of Adygh State University. Pedagogy and Psychology series. 2015. Iss. 2. P. 70-76.*
4. *Exemplary basic educational program of a higher professional education Occupation 180403 "Navigation" [Electronic resource]. Access: <http://bffsa.com/files/editors/Doc/umu/180403/180403.pdf#2>. – Screened title.*
5. *The program of the discipline "Foreign language". [Electronic resource]. URL: http://www.gukit.ru/sites/default/files/files/docs/2014/inostranny_yazyk_1.pdf#1. – Screened title.*
6. *The program of the discipline "Foreign Language" (Practical English) for directions bachelor 140400.62 Power and Electrical Engineering [electronic resource].URL: <http://netess.ru/3knigi/1116421-1-umk-disciplini-inostranniy-yazik-rabochaya-programma-disciplini-inostranniy-yazik-prakticheskiy-angliyskiy-dlya-napravleniya.php#2>. – Screened title.*